



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
6 May 2010

Russian
Original: English

Основная сессия 2010 года

Нью-Йорк, 28 июня – 22 июля 2010 года

Пункт 2 с) предварительной повестки дня*

**Ежегодный обзор на уровне министров:
реализация согласованных на международном
уровне целей и обязательств в отношении
гендерного равенства и расширения
возможностей женщин**

Заявление, представленное "ВИВАТ Интернэшнл" – неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Генеральный секретарь получил следующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 30 и 31 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

* E/2010/100.



Заявление

Расширение прав и возможностей женщин

Организация "ВИВАТ Интернэшнл" высоко ценит все то, что должностные лица Организации Объединенных Наций, различные министерства и гражданское общество делают для содействия гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин в соответствии с Целями развития тысячелетия.

Хотя мы признательны, что в этом году темой этапа ежегодного обзора на уровне министров являются гендерные вопросы в их связи с согласованными на международном уровне целями, мы хотели бы привлечь ваше внимание к конкретной проблеме, касающейся нашей организации. Цель 3 Целей развития тысячелетия, касающаяся поощрения равенства мужчин и женщин и расширения прав и возможностей женщин, не содержит никаких ссылок на миграцию женщин в числе __, выбранных для мониторинга прогресса в достижении этой цели.

Согласно докладу Глобальной комиссии по вопросам международной __, женщины составляют практически половину мировой численности мигрантов и беженцев. Например, в 2000 году численность женщин-мигрантов превысила численность мужчин-мигрантов на всех континентах, кроме Африки и Азии. Как отметил заместитель генерального директора Международной организации по миграции (МОМ) по случаю празднования Международного женского __, политика в отношении трудовых иммигрантов во многих странах назначения все еще нацелена на рабочие места, в которых традиционно доминирующие позиции занимают мужчины, в то время как виды работ, осуществляемые женщинами, зачастую недооцениваются и плохо интегрированы в политику допуска в страну. По словам заместителя генерального директора МОМ, "более широкие возможности легальной миграции предотвратят для многих женщин опасность попадания в ловушку незаконных, связанных с эксплуатацией и насилием ситуаций, включая торговлю людьми"⁴.

Торговцы людьми нередко обманом убеждают женщин и девочек уехать из их родных стран, суля им работу. Жертвы такого обмана часто вынуждены становиться проститутками или выполнять неоплачиваемую работу.

В связи с этим мы предлагаем включить в число показателей мониторинга выполнения цели 3 показатель, измеряющий число женщин и девочек – мигрантов, и еще один, измеряющий реальное осуществление Палермских __ с помощью мер по измерению численности женщин, подвергшихся торговле во всем мире, поскольку женщины и девочки являются основными жертвами торговли людьми и их незаконного перемещения.

¹ Доступно на веб-сайте:

<http://unstats.un.org/unsd/mdg/Resources/Attach/Indicators/OfficialList2008.pdf>.

² Глобальная комиссия по вопросам международной миграции, "Миграция во взаимозависимом мире: новые направления действий" ("Migration in an interconnected world: new directions for action") (Швейцария, 2005 год), доступен на веб-сайте: <http://www.gcim.org/attachments/gcim-complete-report-2005.pdf>.

³ IOM News Release, 8 March 2010. Доступен на веб-сайте: <http://iom.fi/content/view/240/10/>.

⁴ Там же.

⁵ См. резолюцию 55/25 Генеральной Ассамблеи.